

Pordenone, Casa del Mutilato **波代诺内, Mutilato之家**

Per iniziativa della sezione pordenonese dell'Associazione Nazionale Mutilati e Invalidi di Guerra sorse tra il 1935 e il 1937 su progetto dell'architetto Cesare Scoccimarro nell'area monumentale di Piazza XX settembre, accanto al monumento ai Caduti di Aurelio Mistruzzi scelta per eternare il ricordo delle vittime e dell'eroismo dei soldati.

在1935年至1937年期间，全国残疾人协会的波代诺内分会倡议由建筑师Cesare Scoccimarro在Piazza XX Settembre广场的一个纪念性区域进行项目的建造，在奥雷利奥·米斯特鲁齐的纪念碑旁选择了建立永恒的战士和英雄主义的记忆的纪念碑。

Da qui anche la citazione riportata a caratteri cubitali sulla facciata dell'edificio e tratta dal V libro dell'*Eneide* di Virgilio: *“Quo fata trahunt retrahuntque sequamur, quicquid erit superanda omnis fortuna ferendo est”*, ossia «Andiamo là dove il destino sospinge e respinge, qualsiasi cosa accada ogni ventura va superata».

因此，在建筑物外墙上用大写字母写着：“Quo fata trahunt retrahuntque sequamur, quicquid erit superanda omnis fortuna ferendo est” 引文取自维吉尔的埃涅伊德第五本书，即“《让我们去命运推动和拒绝的地方，无论发生什么，每一个挫折都必须克服》”。

Il progetto esaltava il rapporto tripartito di tre spazi di grande monumentalità: un atrio d'ingresso, una grande scala a vista in asse con la composizione e il grande salone d'onore al secondo piano, capace di ospitare fino a 500 persone. La facciata aveva un fronte meno esteso del corpo principale dell'edificio e veniva abbracciata dallo stesso, creando un forte contrasto tra il prospetto monumentale e il volume semplificato con il quale si andava a compenetrare.

该方案提升了纪念碑本身的空间关系：一个入口大厅，大型楼梯和可容纳多达500人的二楼的大厅。外墙的主体部分较窄，呈环绕型，在巨大的外立面与其互穿的简化体积之间形成了强烈的对比。

A cura di: dott.ssa Martina Solerte e dott.ssa Nicoletta Rigoni
Dicembre 2018

编辑：Martina Solerte女士和Nicoletta Rigoni女士

2018年12月